

ПАРУС

Белеет парус одинокой
 В тумане моря голубом!..
 Что ищет он в стране далекой?
 Что кинул он в краю родном?..

Играют волны - ветер свищет,
 И мачта гнется и скрипит...
 Увы, - он счастья не ищет
 И не от счастья бежит!

Под ним струя светлей лазури,
 Над ним луч солнца золотой...
 А он, мятежный, просит бури,
 Как будто в бурях есть покой!

המפרש

מִפְּרֵשׁ בּוֹדֵד מְלַבֵּין בְּאַפֵּק,
 הַיָּל תְּכוֹל-יָם אוֹתוֹ עֵטוֹף.
 מַה יִּבְקֵשׁ בְּאַפְסֵי-רַחֵק,
 בְּחוּף-מוֹלְדֵת מַה עֵזֵב?

שׁוֹרְקִים רוּחוֹת, גְּלִים יִטְרְפוּ,
 הַתָּרֵן, מִתְכּוֹפֵף, יִחְרֵק.
 אֵךְ לֹא אַחֲרֵי אֲשֶׁרוֹ יִרְדֵּף הוּא
 וְלֹא מֵאֲשֶׁר יַעֲרֵק.

תַּחֲתָיו זְרִמַת סִפִּיר כְּלִיל-בַּהַר
 עָלָיו קַרְנֵי-זָהָב נוֹגְהוֹת,
 אֵךְ הוּא, מִרְדֵּן, נִכְסֵף לְסַעַר
 כְּאֵלוֹ בְּסַעֲרָה יִשְׁקֵט.